



U.S. Small Business  
Administration

## برگه مدیریت اقتصادی کسب و کار و کوچک ایالات متحده – وام های حوادث

اعلامیه کالیفرنیا #16485 و #16486

( فاجعه : CA-00319 )

حادثه: ناآرامی مدنی

وقوع : 26 می 2020 و ادامه دار

در شهرستان های کالیفرنیا: آلامدا و لس آنجلس؛

و شهرستان های پیوسته کالیفرنیا: کونترا کوستا، کرن، اورنج، سن برناردینو، سن فرانسیسکو، سن خواکیم، سن متئو، سانتا کلارا، استانیسلاس و ونتورا

مهلت پر کردن اپلیکیشن :

آسیب اقتصادی : 17 مارچ، 2021

آسیب فیزیکی : 16 سپتامبر، 2020

چه نوع وام های فاجعه موجود میباشد؟

- وام های فاجعه تجارت فیزیکی – وام ها به تجارت ها برای تعمیر یا جایگزینی دارایی های آسیب دیده متعلق به تجارت بر اثر حادثه، شامل املاک، موجودی ها، تدارکات، ماشین آلات و تجهیزات. تجارت ها به هر اندازه واجد شرایط هستند. خصوصی، سازمان های غیر انتفاعی مثل خیریه ها، کلیساها، دانشگاه های خصوصی و غیره همچنین واجد شرایط هستند.
- وام های فاجعه آسیب اقتصادی – وام های سرمایه در گردش برای کمک به تجارت های کوچک، تعاونی های کشاورزی کوچک، تجارت های کوچک مرتبط به آبی پروری، و خصوصی ترین سازمان های غیر انتفاعی در هر اندازه تعهدات مالی عادی و لازم خود را برآورده میکنند و به عنوان نتیجه مستقیم فاجعه قابل تحقق نیست. این وام ها برای کمک به دوره بهبود فاجعه در نظر گرفته شده اند.
- وام های فاجعه خانگی – وام ها برای دارندگان خانه یا اجاره نشینان برای تعمیر یا جایگزینی املاک و دارایی های شخصی آسیب دیده، شامل اتومبیل ها

الزامات اعتباری چیست ؟

- تاریخچه اعتبار – متقاضیان باید تاریخچه اعتبار قابل قبول برای SBA داشته باشند.
- بازپرداخت – متقاضیان باید توانایی بازپرداخت کلیه وام ها را نشان دهند.
- وثیقه – وثیقه برای وام های تلفات فیزیکی بالای 25.000 دلار و تمامی وام های EIDL بالای 25.000 دلار نیاز است. SBA املاک را به عنوان وثیقه وقتی که موجود باشد بر میدارد. SBA وامی را برای عدم وثیقه اعلام نمیکند، اما شما را ملزم میکند که آنچه موجود است را وعده دهید

نرخ بهره ها چگونه هستند؟

طبق قانون، نرخ های بهره بسته به هر متقاضی دارای اعتبار موجود در جای دیگر است. هر متقاضی دارای اعتبار موجود در جای دیگری نیست وقتی SBA تشخیص میدهد که متقاضی سرمایه کافی یا منابع دیگر یا قابلیت قرض گرفتن از منابع غیر دولتی، برای ارائه به بازبانی فاجعه خود ندارد. یک متقاضی، که SBA تشخیص میدهد قابلیت ارائه برای بازبانی خود دارد بر این تلقی میشود که در جاهای دیگر دارای اعتبار موجود است. نرخ های بهره برای شرایط وام ثابت است. نرخ های بهره مناسب برای این فاجعه به شرح زیر است:

انواع وام	هیچ اعتباری در جای دیگر موجود نیست	اعتبار در جای دیگر موجود است
وام های خانگی	1.250%	2.500%
وام های تجاری	3.000%	6.000%
سازمان های غیر انتفاعی	2.750%	2.750%

وام های آسیب اقتصادی

انواع وام	هیچ اعتباری در جای دیگر موجود نیست	اعتبار در جای دیگر موجود است
مشاغل و تعاونی های کشاورزی کوچک	3.000%	موجود نیست
سازمان های غیر انتفاعی	2.750%	موجود نیست

**شرایط وام ها چگونه است؟**

این قانون شرایط وام را حداکثر تا 30 سال تصویب میکند. در هر صورت، این قانون مشاغل دارای اعتبار موجود در جاهای دیگر را برای حداکثر مدت 7 ساله محدود می کند. SBA مبلغ پرداخت اقساط و سررسید مربوطه را بر اساس توانایی بازپرداخت هر وام گیرنده تنظیم می کند

**محدوده مقدار وام چقدر است؟**

- **وام های تجاری** – قانون وام های تجاری را تا 2,000,000 دلار برای تعمیر یا جایگزینی املاک، موجودی های ماشین آلات، تجهیزات و سایر خسارات جسمی محدود میکند. بر اساس این حداکثر، مقدار وام نمیتواند از تلفات تایید شده بیمه نشده فاجعه بیشتر شود.
- **وام های فاجعه آسیب اقتصادی (EIDL)** – قانون EIDL ها را به 2,000,000 دلار برای کاهش آسیب های اقتصادی که توسط فاجعه اتفاق افتاده است محدود میکند. مقدار واقعی هر وام به آسیب اقتصادی که توسط SBA شناخته میشود، بیمه اختلال کمتر تجارت و دیگر بهبودها تا حد وام اداری محدود میکند. معاونت EIDL تنها برای نهادهای و صاحبان آنها موجود میباشد، کسانی که نمیتوانند برای بهبودی خود از منابع غیر دولتی تامین کنند، که توسط مدیریت تجارت کوچک ایالات متحده (SBA) مشخص شده است
- **سقف وام تجاری** - حد قانونی 2,000,000 دلار برای وام های تجاری به ترکیب آسیب فیزیکی، اقتصادی، کاهش و پالایش مالی و به تمامی وام های فاجعه به تجارت و شرکت های وابسته آنها برای هر فاجعه اعمال میشود. اگر یک تجارت منبع اصلی اشتغال باشد، SBA این اختیار را دارد که از حد قانونی 2,000,000 دلار چشم پوشی کند.
- **وام های خانه** – قوانین SBA وام های خانه را به 200,000 دلار برای تعمیر یا جایگزینی املاک و 40,000 دلار برای تعمیر یا جایگزینی دارایی شخصی محدود میکند. بر اساس این حداکثر، مقدار وام نمیتواند از تلفات تایید شده بیمه نشده فاجعه بیشتر شود.

**چه محدودیت هایی در واجد شرایط بودن برای دریافت وام وجود دارد؟**

- **تلفات بیمه نشده** – تنها بیمه نشده یا در غیر این صورت تلفات فاجعه جبران نشده واجد شرایط هستند. هر گونه درآمد حاصل از بیمه که باید در قبال وام های بزرگ اعمال شود، برای تامین هزینه تعمیرات فاجعه موجود نمیشود و صلاحیت دریافت وام را کاهش نمیدهد. با این حال، هر گونه درآمد بیمه داوطلبانه در قبال وام های بزرگ اعمال شود، صلاحیت وام را کاهش میدهد.
- **املاک غیر مجاز** – خانه های متوسط، قایق های شخصی، هواپیماها، وسایل نقلیه تفریحی و دارایی های مشابه واجد شرایط نیستند، مگر برای اهداف تجاری استفاده شود. دارایی هایی مثل عتیقه و کلکسیون ها فقط در حد ارزش عملکردی آنها واجد شرایط هستند. مبالغ برای محوطه سازی، استخرهای شنا و غیره محدود است.
- **عدم انطباق** – متقاضیانی که شرایط قبلی وام های SBA را رعایت نکرده اند نمیتوانند واجد شرایط باشند. این شامل وام گیرندگانی است که بیمه سیل/خطر در وام های قبلی SBA را رعایت نکرده اند.

**نکته:** متقاضیان وام باید با آژانسها یا سازمانهایی که تحت عنوان این بیانیه هرگونه کمک هزینه یا برنامه کمک دیگری را اداره می کنند، بررسی کنند تا مشخص شود یک وام فاجعه SBA تایید شده چه تاثیری در صلاحیت آنها میتواند بگذارد.

**آیا در زمینه بهسازی کاهش بودجه کمکی وجود دارد؟**

اگر فرم وام شما تایید شود، شما میتوانید برای مبالغ اضافی در جهت پوشش مخارج بهسازی که دارایی های شما را در مقابل آسیب های آینده محافظت میکند، واجد شرایط باشید. مثال های بهسازی شامل دیوارهای نگه دارنده، سدهای دریایی، پمپ ها و غیره میشوند. کاهش وجه وام علاوه بر مبلغ وام مصوب است، اما ممکن است از 20 درصد از کل خسارت جسمی به املاک و مستغلات، از جمله بهبود اجاره نامه و املاک شخصی که توسط SBA تایید شده است از حداکثر 200,000 دلار برای وام خانه تجاوز نکنند. لازم نیست توضیحات مربوط به بهسازی ها و برآورد هزینه ها با درخواست ارسال شود. تاییدیه SBA از معیارهای کاهش قبل از افزایش وام مورد نیاز خواهد بود.

**آیا کمکی برای تامین مالی مجدد موجود است؟**

- SBA میتواند کلیه یا بخشی از وام های قبلی را که توسط یک وثیقه ضبط شده اثبات شده است را دوباره تصفیه کند، وقتی که متقاضی (1) اعتبار موجود جای دیگر ندارد، (2) خسارت قابل توجهی در برابر فاجعه متحمل شده است (40 درصد یا بیشتر ارزش دارایی یا 50% یا بیشتر ارزش ساختار) و (3) در نظر دارد آسیب را تعمیر کند
- تجارت ها – صاحبان تجارت میتوانند برای تامین مالی مجدد وام های موجود یا وام در املاک و مستغلات، ماشین آلات و تجهیزات، واجد شرایط باشند
- خانه ها – صاحبان خانه میتوانند برای تامین مالی مجدد وام های موجود یا وام های خانه، تا مقدار وام برای تعمیر املاک یا جایگزینی واجد شرایط باشند.

**چه خواهد شد اگر من تصمیم به نقل مکان کنم؟**

شما میتوانید از وام فاجعه SBA برای نقل مکان استفاده کنید. مقدار وام نقل مکان بستگی به این دارد که شما داوطلبانه دارید نقل مکان میکنید یا غیر داوطلبانه. اگر علاقه ای به نقل مکان دارید، نماینده SBA میتواند جزئیات بیشتری در خصوص شرایط خاص شما به شما ارائه دهد.

**آیا الزامات بیمه برای وام ها وجود دارد؟**

برای حفاظت از هر وام گیرنده و آژانس، SBA ممکن است از شما بخواهد که بیمه متناسب بدست آورید و آن را حفظ کنید. طبق قانون، وام گیرندگانی که دارایی آنها آسیب دیده یا وثیقه آنها در منطقه ویژه خطر سیل قرار گرفته است، باید بیمه سیل خریداری کرده و آن را نگه دارند. SBA نیاز دارد که پوشش بیمه سیل کمتر از (1) کل وام فاجعه (2) ارزش بیمه نشدن اموال یا (3) حداکثر بیمه موجود باشد

متقاضیان میتوانند به صورت آنلاین درخواست خود را ثبت کنند، اطلاعات اضافی برای کمک به فاجعه دریافت کنند و فرم ها را در <https://disasterloanassistance.sba.gov/> دانلود کنند. متقاضیان همچنین میتوانند برای کسب اطلاعات بیشتر در رابطه با کمک به فاجعه SBA با مرکز پشتیبانی SBA با شماره 659-2955 (800) تماس بگیرند یا به آدرس [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov) ایمیل بفرستند. افرادی که ناشنوا یا سخت شنوا هستند میتوانند با شماره 877-8339 (800) تماس بگیرند. فرم های تکمیل شده باید به آدرس زیر ارسال شوند:

U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155